

5/3/2020



CHRIST AND BIBLE - CENTERED MISSION

基督為中心-主道為經緯

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日網上直播敬拜

洛城國語堂，上午九時三刻

在讚美中敬拜

萬主之主，萬王之王；萬福源頭
奇妙十架

宣召

黃江甯弟兄
劉周彩蘋姊妹

祈禱/榮耀頌

趙建中執事
程德鵬牧師

在禱告中敬拜

在主餐中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經：哥林多前書 11:23-29, 10:16-17

信息：「又舊又新的命令」

- 約翰壹書 2:7-11

大綱：1. 起初所受的舊命令

2. 現今所給的新命令

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂，上午九時三刻

報告

讚美/祈禱

獻給我天上的主；除你以外；不可能的愛

奉獻

信息

「與神和好與患難」- 羅馬書 5:1-11

回應：我需要有你在我生命中

主餐

馬太福音 26:26-30

祝福

講員：鄭會淦牧師

領會/領詩：余文耀執事

蓋城國語堂，上午十一時半

在讚美中敬拜

創造奇工；我們呼求；神的帳幕在人間
垂聽我禱告

序樂/宣召

李維綱弟兄

在禱告中敬拜

祈禱/榮耀頌

在讀經中敬拜

蒲介珣牧師

在聆聽中敬拜

讀經：詩篇 46 篇

信息：「神子民的心底話(五)-

在患難中信靠神」

在主餐中敬拜

讀經：哥林多前書 11:23-29

三一頌/祝福/報告

本月金句：「難道你們不曉得我們這受洗歸入基督耶穌的人，是受洗歸入他的死嗎？所以我們藉著洗禮歸入死，與他同葬，為的是要我們過新生命的生活，像基督藉著父的榮耀從死人中復活一樣。」

羅馬書六章三至四節 (引自新譯本)

English Live Streaming Worship Services

Gaithersburg - English

10:00 AM

Welcome & Announcements Minister Jon Shumway

Call to Worship

Singspiration Esther Ho

Message Minister Jon Shumway

“Encountering Jesus in the Gospel of John 13:1-20 -
The Washing of Feet”

Communion

Offering & Doxology

Benediction

Rockville/RCF - English

11:20 AM

Call to Worship

Praise Singing Joshua Yu

Prayer Pastor John Tung

Communion

Announcements

Message Pastor Ken Sun

“A Challenging Farewell, Part 5”
Acts 20:17-38

Benediction

Monthly Scripture: “Or don’t you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life.”
Romans 6:3-4

1. **網上主日直播敬拜**: 請上教會網站 www.cbcm.org 參加主日直播敬拜。
 - 洛城國語堂: 上午 9:45; 洛城粵語堂: 上午 9:45
 - 洛城英語堂, 洛城磐石城團契: 上午 11:20
 - 蓋城英語堂: 上午 10:00; 蓋城國語堂: 上午 11:30
2. 感謝主! 有 244 位弟兄姊妹參與上週全教會禱告夜, 很抱歉若因為一些技術問題而影響你的參加, 我們將盡所能去改善其中的問題。願主繼續幫助我們在祂的祈禱殿宇中成長。
3. **請代禱**: 我們剛收到州政府高速公路處寄來關於洛城堂後面土地購買的文件, 求神賜予牧長們在這購買過程中有從神而來的智慧、合一與恩典。
4. **關懷部**: 如弟兄姊妹因疫情工作受影響, 有經濟上需要, 可向教會申請支助。請告訴牧長, 或聯繫關懷部執事 Clara Capili, clara.capili@cbcmgroups.org。
5. **財務部**: 若您選擇郵寄奉獻, 請將支票放入 2020 奉獻信封中, 再寄至教會。

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日敬拜後有一個「短但甜」的交流時間: 在當中分享聊天, 並有一個禱告房間, 牧師或長老會為你的需要禱告。請加入電郵通知的連結或聯繫程牧師。
2. 網上兒童主日學: Kingdom Kids, Kingdom Builders 及 RCF 的資源及課程可在網上取得, 每週更新內容。如您未收到電郵通知, 請聯繫唐利傑執事, david.tong@cbcmgroups.org 以使用 Google Drive 中的視頻與練習題。
3. 網上國語堂主日早禱會: 上午 9 時。請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org。
4. 網上國語堂週三禱告會: 晚上 8 時。請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org。
5. 網上國語堂主日學「舊約綜覽(上)」、「希伯來書」、「耶利米書和耶利米哀歌」、「會員班(洗禮/轉會)」: 今日上午 11:30, 請登入電郵通知的連結, 或聯繫曾立振執事 alex.chan@cbcmgroups.org。
6. 網上粵語堂主日早禱會: 上午 9 時, 請聯繫鄭會淦牧師 vitus.cheng@cbcm.org。
7. 網上粵語堂主日學班: 上午 11:30, 請登入電郵通知的連結, 或聯繫馬錦輝執事 eric.ma@cbcmgroups.org。
 - ◆「領人入聖帶『查經』」
 - ◆「大衛·罪中打滾的義人」, 播放 2018 年港九培靈研經會由鮑維均牧師主講的講道會
8. 網上中神粵語延伸課堂「疫有嘢學 | 延 SUN 在線」: 今日講員: 莫陳詠恩博士 - 「以貼地同行, 破舊立新一近代中國教會的社會服侍」, 請登入電郵通知的連結, 或到中國神學研究院 YouTube 及 Facebook 觀看。

蓋城中文堂 301-216-9598

1. 主日敬拜後分享: 分享從敬拜中個人所得、提代禱需求、為他人禱告。使用 Zoom 分小組 15 分鐘, 請加入電郵通知連結或聯繫蒲牧師。
2. 網上主日學「改變生命的小組」: 主日上午 10 時, 請聯繫張愛軍執事 aajun.zhang@cbcmgroups.org。
3. 網上主日學「新生命」: 主日上午 10 時, 請洽 minyee.jiang@cbcmgroups.org 江明億執事。
4. 網上主日學「會員班(洗禮/轉會)」: 主日上午 9:15, 請聯繫王茂興長老 ted.wang@cbcm.org。
5. 網上週三禱告會: 晚上 8 時。
6. 網上中英文堂同工會議: 6/13 週六上午 9:00 - 9:45, 請同工參加。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. **Sunday Service Live Streaming:** Please visit cbcm.org for Live Streaming worship.
 - Rockville Mandarin: 9:45 AM; Rockville Cantonese: 9:45 AM; Rockville English, Rockville RCF: 11:20 AM
 - Gaithersburg English: 10:00 AM; Gaithersburg Mandarin: 11:30 AM
2. Praise God, we had 244 people joining us for the All Church Prayer Night! We apologize for any technical difficulties you may have encountered at our online meeting. We will try our best to improve for any future meetings. May the Lord continue to help us to grow as a house of prayer for God!
3. **Please pray!** We have just received the packet from the State Highway Association about the purchase of the land in the back. Please pray for the Lord to give our leadership wisdom, unity, and favor in this purchase process.
4. **Caring Dept:** If any brothers and sisters have financial needs due to job impact from the COVID-19 situation, you may apply for financial assistance. Please contact the pastors, elders, or Caring Dept Deacon Clara Capili, clara.capili@cbcmgroups.org.
5. **Finance Dept:** For those mailing in your offering to the Finance Department, please put your check in your 2020 offering envelope to help us save the time from looking up each offering number.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Online Sunday School (Children): Resources for Kingdom Kids, Kingdom Builders, and RCF are available online. Currently, new content is posted each week. If you did not receive the email notification, please contact Deacon David Tong at david.tong@cbcmgroups.org for access to the videos and worksheets in the Google Drive.
2. Online English Adult Sunday School: Sundays, 9:45 AM
 - a) "Across the Street & Around the World"- Minister Isabel Lee
 - b) "Habakkuk"- Brent Bian
 - c) "Membership (Baptism/Transfer)"- Elder George LiuPlease check email notification or contact cliff.soon@cbcmgroups.org.
3. Online Teens Sunday School "Habakkuk & Zephaniah": Sundays, 10:00 AM. Please see email notification or contact dorothy.lau@cbcm.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. **Online Sunday Worship Broadcast:** 10:00 AM, (A) Visit cbcm.org→ Live Streaming→ Gaithersburg English; or (B) Click <https://www.facebook.com/CBCMGE>.
2. Prayer requests and praises: Please email them to becky.bly@cbcmgroups.org. Indicate anonymity if preferred.
3. Online Wednesdays Prayer Night: 8:00 - 9:00 PM, Please join Minister Jon Shumway for fellowship & prayer via Zoom.
4. Coworkers Zoom Meeting: Saturday, 6/13, 9:00 - 9:45 AM GM & GE joint meeting; 9:45 - 11:00 GE specific.
5. Labor Day Retreat 9/5-7: is a possibility if the current situation significantly improves. Please pray for such opportunity.
6. Volunteers who desire to serve in one of our core team ministries, please contact: Discipleship - Mee Lin Chan; Evangelism - Swee Khaw; Fellowship - Chris Lau; Prayer - Becky Bly; Worship - Esther Ho; Children - Steven Chang.

網上奉獻:教會與 VANCO 付款公司合作,開設了網上及手機奉獻方式,現接受銀行卡/信用卡、銀行支票帳戶/儲蓄帳戶轉帳,至教會首頁 cbcm.org,點擊「網上奉獻」,或掃碼(簡繁體).如有疑問: finance.dept@cbcm.org. 如您選擇以支票支付,請將“Donation Start Date”預設兩個工作天.

(簡體)

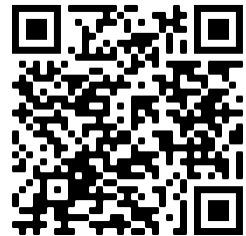


(繁體)



郵寄奉獻:請將奉獻支票放入 2020 奉獻信封中,郵寄至
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853.

Online Giving: CBCM, in partnership with VANCO Payment Solutions, is now accepting online and mobile giving. Options: debit/credit card, or checking/saving account. To access online giving, you can: 1) visit cbcm.org, and click “Online Giving”; Or 2) scan the QR code to the right. Please email: finance.dept@cbcm.org for any questions. If you choose to pay via checking account, please add 2 business days to your “Donation Start Date”.



Mail-in Giving: Please put your offering check in the 2020 offering envelope and mail to:
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville. MD 20853

C & R—Christar 陳教士—基督之星

Ministry: M & M people in the Philippines 事工: 菲律賓的少數民族

2020 started off with the Taal volcano eruption in the Luzon region, just as many people are still feeling shaken by the various earthquakes in Mindanao state last year, then the Coronavirus scare was all over social media. Our teammates continue the ministry among the M & M communities; we are taking protective measures such as hand washing with alcohol sprays, taking Vitamin C and drinking water frequently.

We covet your prayers for protection of our teammates and many people here.

1. C. continues to teach the weekly Bible class at N.C. Elementary School. The 45 students in my class always respond to our Bible lessons with great interest and teachable hearts. Please pray for the students to accept God's offer of salvation through Jesus, especially for the Maranao students who will be graduating in April.
2. Please pray the Lord would open doors for me to follow up with some of these students. I look forward to continue teaching the Bible class there in the next school year which starts in June.

當許多人還在為去年棉蘭州的多次地震而驚魂未定之際, 2020 年先有呂宋地區的塔爾火山爆發, 接著社交媒體上又廣傳著新冠病毒的消息, 給人們帶來更大的恐慌。我們的團隊仍然在 M & M 社區中推動事工; 但是我們也採取了一些防疫措施, 例如用酒精噴霧劑洗手, 經常服用維生素 C 和飲水。

請為我們代禱, 求神保護我們隊友和這裡的居民。

1. 陳教士每週在小學教導聖經課程。班上的 45 名學生對我們的聖經課程很有興趣, 也有受教的心。請為學生們代禱, 盼望他們能接受神的恩典—就是從耶穌而來的救贖。也特別為即將在四月畢業的馬拉諾的學生們祈禱。
2. 求神為我開門, 有機會作一些學生的跟進工作。下學年將在 6 月開始, 我期望能夠繼續在那兒教導聖經課程。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

On Sunday 8/25, Indonesian police forcibly closed a church building in Riau Province on the island of Sumatra. The congregation moved to a tent next to the building and tried to continue their Sunday worship, but the police prevented them. Incidents like this are occurring in many parts of Indonesia. Pray that Christians may find ways to meet together to worship the Lord and help each other to grow in Him.

在八月二十五日主日, 印尼的警察強行關閉了一個在蘇門答臘島廖內省的教堂。會眾在教堂邊上的帳篷裡要繼續主日崇拜, 卻又被警察遏止了。在印尼許多地方都有類似的事件發生。請為那裡的基督徒們禱告, 祈求他們能找到聚會和敬拜的方式, 也求神幫助他們能彼此在基督裡成長。

Today 今日 5/3

- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 11:20 AM, cbcm.org → Live Streaming → Rockville English/RCF.
洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會), 上午十一時二十分, 網上直播 cbcm.org

Tuesday 週二 5/5

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, via Microsoft Teams
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午 9 時半, 網上聚會

Wednesday 週三 5/6

- CBCM-R: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10:00 AM, via Zoom
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會
- CBCM-G : Wednesday Mandarin Fellowship, 10:00 AM, via Zoom
蓋城堂: 週三同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會

Thursday 週四 5/7

- CBCM-R: Community Center Activity, suspended until further notice
洛城堂: 社區中心活動, 暫停, 直至另行通知

Friday 週五 5/8

- CBCM-R: online Teens Group - "Mental Health, Part 1", 8 PM
洛城堂: 網上少年團契聚會- "心靈健康(一)", 晚上八時
- CBCM-R: online AWANA
洛城堂: 網上 AWANA 兒童節目
- CBCM-G: Children's and Teen's AWANA, suspended until further notice
蓋城堂: 兒童及少年 AWANA, 暫停, 直至另行通知
- CBCM-R: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM, via Zoom
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半, 網上聚會。

Congratulations 恭賀:

Congratulations to Wilkin & Lydia Cheung (CBCM-RE) for the birth of their daughter (Isabelle Hope) on 4/27. 恭喜張偉健、張雷安怡夫婦(洛城英語堂) 於四月廿七日蒙神賜一女兒, 取名「奕希」, 母女平安。

Condolences 哀悼:

Elder Albert Tang rested in the Lord on 5/1. May God comfort the family.
鄧國耀長老於五月一日安息主懷, 求主親自安慰其家人。

網上成人主日學班 Online ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	澈底反轉作「精兵」(X)	國語 11:30am	舊約綜覽(上) (M.T.)
		愛的呼喚傳「主話」(X)		希伯來書(M. Teams)
		領人入聖帶「查經」(Zoom)		耶利米書和耶利米哀歌(M.T.)
		撥開雲霧尋「真道」(X)		會員班(洗禮/轉會)(M.T.)
		大衛-罪中打滾的義人(M.T.)		福音班(副堂), 慕道班(X)
	English 9:45am	Across the Street & Around the World (Zoom)	Youth 9:45am	11 th -12 th Grade -Habakkuk (Zoom)
		Habakkuk (Zoom)		9 th -10 th Grade-Habakkuk (Zoom)
		Membership (Baptism/Transfer) (M.T.)		MS -Habakkuk (Zoom)
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	改變生命的小組(Zoom), 新生命(M.T.), 慕道班(X), 會員班(Zoom)		
	English/ Youth 11:45am	Why the Book Romans? (X), Membership Class (Baptism/Transfer) (X) 6 th -12 th grade: Co-Ed (X), 6 th -12 th grade:Single-Gender (X)		

上週敬拜直播瀏覽人次 Live Streaming Worship Views Last Week

國語	粵語	RCF/Eng./Youth		Youth	蓋城堂 CBCM-G	
450	132	314	-	-	64 (M) 44 (E)	-(Children)

上週網上主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

110	45	37		40	37 (M) - (E)	-(Children)
-----	----	----	--	----	--------------	-------------

上主日奉獻 Offerings Last Week

經常 General	差傳 Missions	建堂 Building	慈惠 Caring	神學獎學金 Scholarship	中國教育支助 China Education	神國建堂 Kingdom Building	長者 Elderly
\$19,497.69	\$4,840.00	\$315.00	\$1,590.00	\$1,220.00	\$550.00	\$21.45.00	-

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 Lead English Pastor: Rev. Ken Sun
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Ministry Pastor: Rev. Steve Eatmon
 Youth Ministry Assistant : Dorothy Lau
 English Minister: Jon Shumway

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語帶領牧師: 孫自恭牧師
 英語牧師: 董澤強牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 伊明恩牧師
 少年事工: 劉欣寧助理主任
 英語傳道: 洪志賢傳道